

Nieuwe hoogheden voor cv Woeësj-joepe

Prins Patrick I (Leclair) en bloemenkoningin Lydia (Huppertz)

In een gezellig gevuld Partycentrum Oud Simpelveld, zijn op zaterdagavond 12 november de grote hoogheden voor het carnavalsseizoen 2022-2023 geproclameerd. Nadat het seizoen geopend was bij d'r Kloonemaan, vertrokken alle aanwezige Woeësj-joepe naar Partycentrum Oud Simpelveld. Hier werd al snel na het begin van het programma gestart met de proclamatie.

De zaal werd verduisterd en alle aanwezigen werden mee teruggenomen naar de tijd dat de bokkenrijders Limburg onveilig maakten. Deze bokkenrijders hadden dan ook vernomen dat in de grote en statige boerderij van boer Joep een grote schat te vinden was. En onder de opzweepende klanken van de muziek van Villa Volta gingen zij dan ook op zoek naar deze schat. Echter de schat bleek niet te bestaan uit geld, goud en juwelen maar uit de nieuwe hoogheden. En deze hoogheden zijn geen onbekenden in de Simepveldse gemeenschap. Deze avond werden Patrick Leclair en Lydia Huppertz geproclameerd tot de prins Patrick I en bloemenkoningin Lydia. Onder de leiding



van kersverse president Erwin Rasing en uit handen van wethouder Hub Hodinius mochten zij de waardigheden ontvangen die zij als hoogheden het hele jaar trots zullen dragen. Voor de mensen die Lydia en Patrick niet kennen volgt hier een korte introductie, want zij zijn beiden namelijk geen onbekenden in het Simepveldse verenigingsleven.

Prins Patrick I

Patrick is 48 jaar en is getrouwd met Natascha. Samen hebben zij twee zonen, Tren en Joes. Ook bij Patrick zit de carnaval in het bloed. Als hoogheid is hij al voorgegaan door Natascha en Tren die respectievelijk bloemenkoningin en jeugdprins zijn geweest. Zelf



is hij al sinds eind jaren '90 lid van de Woeësj-joepe. Eerst als lid van het optochtcomité en vervolgens als hofnar, secretaris en van 2008 tot 2022 als president. Deze fakkel heeft hij overgedragen, maar als lid van het jeugdcomité is hij nog steeds bij de Woeësj-joepe betrokken. Tevens is hij sinds 1999 lid van en één van de oprichters van de carnavalsgroep Kruuts & Kweer. Ook hij is lid van Scouting Sint Lucia, waar hij op dit moment groepsvoorzitter is. In zijn professionele bestaan is Patrick werkzaam bij het Zuyderland MC op de dialyseafdeling.

Bloemenkoningin Lydia

Lydia is 39 jaar en is moeder van Timothy en Ryan. Ryan

is haar als jeugdprins al voorgegaan als hoogheid bij de Woeësj-joepe. Zij woont samen met Franklin en is een echte bezige bij. Zo is zij onder andere bij de Woeësj-joepe bestuurslid en ook lid van de Auw Wiever en het jeugdcomité. De carnaval zit haar dan ook in het bloed. Ook is zij leiding bij Scouting Sint Lucia waar zij onder andere de explorers onder haar hoede heeft. Zij is werkzaam als verpleegkundige op de Luckerheide en begeleidt hier met veel plezier haar cli-

enten. Tijdens de carnavalsperiode zullen beide hoogheden vaak worden vergezeld door de leden van de Auw Wiever en de leden van Kruuts & Kweer. Als Woeësj-joepe wensen wij onze nieuwe hoogheden dan ook een super seizoen toe.

Lees verder op pagina 3 >

Wij bestaan 5 jaar!

15% korting

T/m zaterdag 26 november 15% korting op directe voorraad.

SESZA
LINGERIE & COMFORT
Maastrichterlaan 86 | 6291 ET Vaals

PrimaDonna
Marie Jo
Dacapo
Triumph
Wacoal
Fantasie
Freya
Ten Cate
Ringella

INKOOP OUD GOUD

van €18,80 tot €86,40

CD JUWELIER

Markt 29 Kerkrade
045-5453098
www.cdjuwelier.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers
Voor Eys, Lemiers en Vaals

Van de redactie
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
FRANS ERKENS

zonder huid **24⁰⁰**
per kilo

Zalmfilet op de huid **22⁰⁰**
per kilo

Kibbelingen met saus **5⁰⁰**

Hollandse nieuwe met uitjes **2²⁵** 3 voor **6⁰⁰**

Sudokupuzzel | week 47

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 5 | 1 | 3 | 9 | |
| | 3 | | 4 | 7 | | | |
| | | | | | | | |
| | 2 | 9 | 1 | 4 | | 5 | |
| 6 | 5 | 1 | 9 | | | 8 | |
| 4 | | | 7 | | | | |
| | 4 | | | 9 | 1 | | |
| | 1 | 2 | | | | | 9 |
| 8 | | | 3 | | | | |

Agenda:

Donderdag 24 november

- Spreekuur Leefbaar Simpelveld, gemeentehuis Simpelveld, 18.00-19.00u.
- Digicafé in bibliotheek Gulpen, 15.00-16.00u

Vrijdag 25 november

- Prinsproclamatie cv de Ulle A ge Wienhoses, Partij, 20.11u, entree vrije gave

Zaterdag 26 november

- Jubilarissendag Sportclub '25 Clubhuis de Sjans, Bocholtz, v.a. 19.30u
- 5 x 11 jaar cv de Baagratte voorm. Sophianumgebouw, Nijswiller, 19.30u, jubileumzitting
- Jeugdproclamatie cv de Ulle

- A ge Wienhoses, Partij, 14.11u, entree vrije gave
- Wild West in concert Auw Sjoel, Oude Schoolstr. 33, Ubachsberg, 20.30u, entree vrije gave
- Repaircafé Bocholtz Op de Boor, Wilhelminastr. 19, Bocholtz, 10.00-12.30u
- Kerst-kado-markt Oeske, Kerkstraat 2a, Vaals 10.00-17.00u
- Muziek en poëzie R. Schumann & M. Strauß Kopermolen, von Clermont-plein 11, Vaals, 20.00u, € 12,-
- Kölle Alaaf, Music Dome, Kerkrade, 20.00u.

Zondag 27 november

- 5 x 11 jaar cv de Baagratte voorm. Sophianumgebouw 14.11u jeugdzitting
- Herfstwandeling rondom Eys

- vertrek café Sport Eys, v.a. 8.00-14.00u, € 3,-
- Kerst-kado-markt Oeske, Kerkstraat 2a, Vaals 10.00-17.00u
- Lezing 'Heilige Liefde', museum de schat van Simpelveld, Kloosterstr. 68, Simpelveld, 14.30u
- Adventsmiddag 'Um Mame-lis', restaurant Bergzicht, Vijlen, 14.30u, € 10,-

Maandag 28 november

- Soldatenverhalen Margraten Oud-Zumpelveld, Irmstr. 23, Simpelveld, 20.00u
- Crea Hoeskamer, Schilterstr. 13, Simpelveld, 13.00-16.30u

Dinsdag 29 november

- Crea Hoeskamer, Schilterstr. 13, Simpelveld, 13.00-16.30u

Kleintjes



Schildersbedrijf met 28 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen

* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden * Behangwerkzaamheden * Spuitwerkzaamheden * Houterstel & houtconservering werkzaamheden * Vloer coating werkzaamheden * Zandstralen gevels en diversen * Pleister werkzaamheden * Gipsplaten plafonds en stucplafonds * Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels * Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken. Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte VGO Zuid: **06-10 10 70 60**

Uw trap een pronkstuk

in hout, laminaat of PVC.
www.ecotraprenovatie.nl
Levenslange garantie!
Nuth - **045 - 511 34 69**

PVC, laminaat, parket, eco-kurk

Topkwaliteit
Actie: laminaat € 14,95
Ook leg-het-zelf vloeren
www.ecoplanken.nl
Nuth - **045 - 511 34 69**

Meubels

Is uw stoel of bank doorgezaakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.
www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93

Auto's

BSS Automotiv
Toyota Aygo 2010 108DKM
www.bssautomotiv.nl

www.bssautomotiv.nl
Opel Agila 2006 127DKM
06 - 19 63 48 86

Zoekertjes

Plaats een zoekertje v.a. € 9,-
info@weekbladtroebadoer.nl

Vervolg van pag. 1: Woeesjoepe

Jeugdprins Bas I (Bleijlevens) en jeugdprinses Lena I (Nelis)

In een goed gevuld Partycentrum Oud Zumpelveld, zijn op zondag 13 november j.l. Bas Bleijlevens en Lena Nelis uitgeroepen tot nieuwe heersers over het rijk van de Woeesjjuupkes. Na een zeer spectaculaire proclamatie, waar ze in Hollywood jaloers op zouden zijn, ontvingen zij hun waardigheden uit handen van wethouder Andrea Ernes. Daarna kon het feestgedruis in Oud Zumpelveld dan ook echt losbarsten. Iets dat de hooglustigheden op het lijf is geschreven, want dat beiden uit het juiste hout gesneden zijn moge duidelijk zijn. Ze zijn allebei telgen uit een rasechte carnavalsfamilie en dat vraagt om een nadere introductie:

Jeugdprins Bas I

Bas is 10 jaar oud en zit in groep 7 van BS de Meridiaan. Zoals gezegd, komt hij uit een echt carnavalsgezin, want papa Michel en mama Jill zwaaiden in 2009 de carnavalscepter als respectievelijk prins en bloemenkoningin van CV de Woeesj-joepe. Ook broertje Tom van 7 is gek op de vasteloavend en wie weet treedt hij over een aantal jaar wel in de

voetsporen van zijn grote boer. Samen zijn zij woonachtig aan de Rode Put 19. Verder is Bas een fanatiek voetballer en verdedigt hij elke zaterdag het doel van de JO11-1 van ESB'19, het team waar ook vele van zijn vrienden als speler actief zijn. Naast het keeperstalent, laat hij zijn vingers al ruim een jaar ook op een andere manier spreken, namelijk vanachter de piano. Hij heeft zelfs nog tijd over om te gamen, spelletjes te spelen, te schaken en te goochelen. Een bezig mannetje, maar tijdens het komende seizoen mag hij één van zijn grootste passies uitoefenen, namelijk carnaval vieren. En dat zelfs als voorganger van de Simpelveldse carnavalsjeugd. Kruuts & Kweer, de vereniging waar hij sinds zijn geboorte al lid van is, moet het dit jaar dus even stellen zonder Bas in de optocht, want hij zal samen met zijn jeugdprinses Lena zijn eigen feestje vieren, boven op hun prachtige wagen trekkend door de straten van onze mooie kloosterstad.

Jeugdprinses Lena I

En dat maakt meteen een mooi bruggetje naar de volgende hooglustigheid, namelijk jeugdprinses Lena. Lena is 12 jaar oud en is dit schooljaar gestart

MOONEN



TOM FORD
EYEWEAR

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD
OOGMETING OP AFSPRAAK! ☎ 045 5440537
PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR



BLACK FRIDAY ACTIE

Van 18 tot en met 26 november

20% korting
Op alle voorradige
BLOND artikelen



Woon, kook en kado

Mingels

Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

op de brugklas van het Sophianum in Gulpen. Ook bij Lena is het vasteloavendengevoel met de papepel ingegoten, want papa Mischa ging in 2018 carnavalminnend Simpelveld als prins voor, grote zus Lieske deed hetzelfde bij de Woeesjjuupkes in 2019. Mama Myrna en zusje Neske maken dit carnavalsgekke gezin compleet. Samen zijn ze woonachtig aan het D'r Poelsplein in het huis dat met de dolle dagen niet te missen valt! Net als Bas is ook Lena een bezige bij: Ze handbalt fanatiek bij Olympia in Bocholtz, zit sinds haar 5de bij Scouting St. Lucia, speelt klarinet bij jeugdharmonie de Notenkrakers en is een echte "crea-bea", want ze knutselt en fröbelt ontzettend graag. En uiteraard is het vieren van carnaval één van haar grootste hobby's. Vandaar dat zij al heel wat jaar lid is van de jeugdgraad van 11. Komend seizoen mag zij dan eindelijk als één van de kartrekkers de carnavalsvriendende jeugd in Simpelveld voorgaan.

Kerst-Kado-Markt

VAALS - Zaterdag 26 en zondag 27 november Kerst-Kado-Markt van de 4M's. Er wordt gewerkt met gerecycled materiaal, er is een leuk aanbod van vers en droog groen, kerstdecoraties en zelfgemaakte kaarten, ook voor de kleine beurs. Lokatie: Qeske, Kerstraat 2A, 6291 AV Vaals. Tegenover de Aldi Supermarkt. Beide dagen 10.00-17.00 uur.

CV de Baagratte 5 x 11 jaar

NIJSWILLER - Op carnavalsmaandag 1967 kwamen Jacob Krijns, Hoeb Bertram, Jan Degeulle, Hubert Smeets en Ber Laheij, genietend van een pilsje in café Maassen, op het idee om in Nijswiller een carnavalsvereniging op te richten. De volgende dag kwamen Fien en Johan Boumans en de echtgenotes van de eerder genoemde heren de gelederen versterken. Zij meenden dat de ouderen tijdens de drie dolle dagen genoeg aan hun trekken kwamen en dat vooral iets voor de jeugd gedaan moest worden. Zo geschiedde: "aan de teek" om in 1968 een jeugdprins uit te roepen, een raad van elf te vormen en een jeugdoptocht te organiseren.

De vereniging had alleen nog een naam nodig. Hiervoor bedacht men een prijsvraag en de prijs zou duidelijk zijn: de gekozen naam zou voor altijd verbonden worden aan het carnaval gebeuren in ons dorp. Het was Gerrie Bröcheler die de naam DE BAAGRATTE bedacht, immers de "baag" stroomt al eeuwen door ons dorpje en in die tijd wemelde het van de "ratten" in diezelfde

baag. C.V. De Baagratte was geboren.



Dit Jubileumjaar gaan we uitgebreid vieren, op **26 november 19:30** uur starten we met de Jubileum Zitting waar we onze jubileum hoogheden zullen uitroepen met o.a. de volgende artiesten; De Knöpple, Spik & Span, Danceteam2bme, W-Dreej, Palaver en als slotstuk Tonca. De volgende dag is het de beurt aan de jeugd, samen met omroep 3Heuvelland organiseren wij dit jaar ook weer een mooie jeugdzitting, aanvang 14:11 uur. Met veel dans, zang en plezier en de medewerking van o.a. D'r Tim, Celine Kuepers, Ivana, Sjpringlaevend en eXtra Lank. Ook dit jaar worden tijdens de zitting de jubileum jeugd hoogheden uitgeroepen van CV de Baagratte. Meteen in het nieuwe jaar, op 8 januari 2023, 14:11 uur is de Jubileum receptie voor de hoogheden en de jubilarissen. Ook op de receptie mogen artiesten niet ontbreken, deze dag zal muzikaal opgeluisterd worden door DJ Frank Pelen en Los Cannonos.

Ook dit jaar gaan wij zoals voorgaande jaren de carnaval in Nijswiller organiseren. Begin volgend jaar zullen we jullie informeren over de betreffende evenementen.

Op 12, 13 en 14 mei 2023 zal het 5x11 jarig jubileumfeest van CV de Baagratte plaatsvinden. Gedurende het feestweekend zullen meerdere top artiesten de feesttent, op het plein bij het voormalig Sophianum in Nijswiller, op zijn kop zetten. Het programma ziet er als volgt uit: Vrijdag 12 mei vanaf 19:30 uur - Queen Must Go On, Zaterdag 13 mei vanaf 19:30 uur - Mallorca Party met o.a. Beck & Bauer, Markus Becker en TONCA. Zondag 14 mei vanaf 11:00 uur - Moederdag brunch, jeugdmiddag, aansluitend Sven Ohne Girls en Die Power Buam. Kaarten verkrijgbaar via www.baagratte.nl



Op 29 november 2022 is het alweer 60 jaar geleden dat **Sjef Huits en Annie Kleijnen** elkaar het jawoord gaven.

VLEESATELIER

Biagio

Tip van de Sint, gezellig gourmetsen!
De folder ligt deze week bij ons in de winkel.

Woensdag - 16 november
GEHAKTDAG
500gr Gehakt & 500gr Braadworst € 7⁹⁰

Donderdag - 24 november
Knakworsten 4 halen, 3 betalen

WEEKAANBIEDINGEN:
WK-gehaktballen 4 voor € 4⁹⁰
Italiaanse biefreepjes 400 gr € 9⁹⁰

MAALTIJD VAN DE WEEK:
Zalm in dillesaus per stuk € 7⁹⁰

Vleessalade 100 gr € 1³⁰
Komkommersalade
met cherry tomaatjes 100 gr € 1²⁰

Vleeswaren duo 200gr € 4⁴⁰
Grilham / Hamworst
Kloosterplein 2, 6369 AW Simpelveld

Zelffouten voorbehouden

Informatiepunt Digitale Overheid (IDO) in de Rode Beuk

SIMPELVELD - Heeft u vragen over DigiD, toeslagen of moeilijke brieven? Er zijn tegenwoordig steeds meer zaken van de overheid die je zelf online moet regelen. Het aanvragen van een AOW-uitkering, het indienen van je belastingaangifte of het verlengen van je rijbewijs. Het is fijn als iemand je hierbij op weg helpt. De IDO-medewerker van de Bibliotheek houdt elke woensdag van 10:00 - 12:00 uur een

inloopspreekuur in De Rode Beuk. Hier krijgt u informatie of we verwijzen u door naar iemand die u verder helpt. Dit is gratis en je hoeft geen lid te zijn van de bibliotheek. Je kunt je bij de Bibliotheek ook aanmelden voor computercursussen. Iedereen is van harte welkom! Kijk voor meer informatie op de website www.bibliotheekkerkrade.nl of bel de bibliotheek op: 045 - 763 05 20.

Taizé-viering in de Advent

WITTEM - Een viering in Wittem op de late zondagmiddag, om op een verstillende manier het weekend af te sluiten. De viering - in ontmoetingsruimte Scala - bestaat uit een Schriftlezing, stilte, gebed en vooral veel Taizé-liederen. Taizé-liederen zijn liederen van de oecumenische kloostergemeenschap van Taizé in Frankrijk. Het zijn eenvoudige, meditatieve liederen in ver-

schillende talen, die uitnodigen tot meezingen of minstens meeneuriën.

In de advent is de Taizé-viering wekelijks: 27 november, 4, 11 en 18 december; in januari weer op de laatste zondag van de maand. Tijd: 17.00-17.30 uur Klooster Wittem, Wittemer Allee 34, 6286 AB Wittem www.kloosterwittem.nl

Zoekertjes

Plaats een zoekertje v.a. € 9,-
info@weekbladtroebadoer.nl

Suzan zingt met de Phil: "Joes in the spotlight"

BOCHOLTZ - Het einde van het jaar staat voor de deur. Een goed moment voor de Koninklijke Philharmonie Bocholtz om helemaal uit te pakken. Op zaterdag 3 december 20.00 uur staat daarom een mooie, toegankelijke programmering op de planken van het Parkstad Limburg Theater in Kerkrade met de Koninklijke Philharmonie Bocholtz onder leiding van Frenk Rouschop, samen met niemand minder dan Suzan Seegers en ózze Bóchezer jong Joes Brauers.

Een emotioneel bindmiddel

Joes vertelt: "Als Limburger zie ik dat muziek een emotioneel bindmiddel is tussen de meest uiteenlopende levens. Dat je in een vereniging daarom wekelijks samenkomt om elkaar te leren kennen in de schoonheid van gemeenschappelijk speelplezier is me dan ook heel dierbaar. Het zijn herinneringen uit mijn Limburgse jeugd die ik koester. Dat de Phil al zo'n anderhalve eeuw mensen met muziek samenbrengt maakt me trots als Bocholtzenaar. Het hoge niveau maakt me echt opgetogen over de

samenwerking!"

"Muziek heeft over de hele wereld de kracht om mensen iets te doen voelen via hun oren. Het brengt ze in vervoring, het is opzweepend, troostrijk of bezinnend, zoals ook een mooie kerst kan zijn. Voor mij staat het Franse lied bij uitstek voor hoe poëtisch je ons dagelijks leven kunt bezingen."

Zingen of acteren?

"De melancholie, de hoop, de

liefde, het verlangen, het verdriet, de troost en de vreugde van alledag. Thema's die mij als acteur inspireren en bezighouden. Het is voor mij dan ook een eer om parels van bijvoorbeeld Jacques Brel en Ramses Shaffy te mogen vertolken. En als ik ooit in een noodgeval moet kiezen tussen acteren of zingen? Dan zou ik de hoogste consequentie aanvaarden: voor mij zijn deze twee onafscheidelijk met elkaar verbonden!"

Wees er snel bij

De kaartverkoop van het concert heeft een flitsende start gehad. Geïnteresseerden moeten niet te lang wachten met het bestellen van kaarten. Bestel via de website van Parkstad Limburg Theaters à € 15,- of informeer bij de Philharmonie met een bericht aan secretariaat@philharmoniebocholtz.nl.

femme fière

mode voor een maatje meer

Damesmode vanaf maat 42 t/m 56

O.A. GOZZIP-PONT NEUF-YOEK-YESTA-ZOEY-STUDIO-OPHILIA-COLLETTA-ZHENZI-MAT FASHION-ORIENTIQUE-VERPASS-AKH

Rijksweg 25A | 6271 AC GULPEN | 06 52 44 13 86 | www.femmefiere.nl

Geopend: dinsdag t/m zaterdag van 10.00-17.00 uur.

Kom ons wild proeven!

VIJLENER BOSWILD IS EXCLUSIEF VERKRIJGBAAR IN DE VOLGENDE RESTAURANTS:



Hotel Restaurant Gerardushoeve
Julianastraat 23, 6285 AH Epen
T: 043-4551722
email: info@gerardushoeve.nl



Hotel Restaurant Vijlerhof
Hilleslagerweg 2, 6294 AP Vijlen
Tel: 043 306 1710
email: info@vijlerhof.nl



Panorama Restaurant Buitenlust
Camerig 11, 6294 NB Vijlen
T: 043 455 1388
email: panorama@buitenlust.nu



Hotel Restaurant Cuba Libre
Memelisserweg 16/18, 6294 NH Vijlen
T: 043 30 60 206
info@restaurantcubalibre.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Aanbieding week 47 Proef en beleef het echte ambacht

Grootmoeders wit of bruin voor € 2,75

Kaiserbroodjes **3+2 gratis!**

Strikken 2 stuks voor € 2,95

Nieuwe openingstijden vanaf 25 oktober:
Woens-, donder-, vrijdag 8:30-18:00 - Zaterdag 7:30-15:30
Zondag/maandag/dinsdag gesloten!

Wilhelminastraat 27 | Bochtoltz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Herfstwandeling rondom Eys

EYS - Zondag 27 november organiseert Schutterij Sint Sebastianus de 35e Herfstwandeling rondom Eys. Afstanden: 8-12-15-20 km. Start: 8.00 tot 14.00 uur (20 km tot 12.00 uur) Café Sport, Grachtstraat 1a Eys. Inl.: www.facebook.com/schutterijsintsebastianuseys of wandeling@sintsebastianuseys.nl
Inschrijfgeld: bondsleden € 2,- / niet-bondsleden € 3,- / kinderen t/m 12 jr. € 1,-

Adventsmiddag

VIJLEN - Zondagmiddag 27 november houdt Veldekekrink "Um Mamelis" in café-restaurant Bergzicht in Vijlen een Adventsmiddag. Onder het genot van koffie en stol kunt u luisteren naar voordrachten en muziek van Hortense Brouns (Maastricht), Anita en John Hamers (Vijlen), Jo Kern (Vaals), Jef Brauers (Wittem), Dameszangkwartet Vijlen en het koperensemble van de Kon.Harmonie St.Cecilia 1836 Vaals. Entree: Euro 10,- (incl. koffie + stol). Aanvang: 14.30 u.

ZijActief Ubachsberg

Daar wordt aan de deur geklopt! Wie zou dat zijn?

- **Dinsdag 29 november** om 19.30 uur zal in het MFC Ubachsberg duidelijk worden over wie wij het hebben! Het is tenslotte bijna 5 december. Het belooft een gezellige avond te worden met een afwisselend programma. Voor een onderdeel vragen wij de leden om één cadeautje mee te brengen ter waarde van € 5,-. Een gedichtje er bij zou heel leuk zijn, maar dit is niet noodzakelijk. In verband met de inkopen is het de bedoeling dat leden die naar deze avond komen vóór 25 november een berichtje sturen via de mail: zijactiefubachsberg@gmail.com of een aanmeldbriefje bij Ine Boumans Hunsstraat 1A ingooien.
- **Dinsdag 13 december** zal onze jaarlijkse kerstviering plaatsvinden. Deze activiteit vindt plaats in Partycentrum Le Montagnard te Ubachsberg. Een mooie viering met een lekker diner en gezellig entertainment. De bijdrage van onze leden bedraagt € 16,50 incl. 1 drankje welk de fam. Franken sponsort. Aanmelden vóór 6 december!

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. & wo. aanb.

Slavinken

500 gr. € **4.50**

Tartaartjes

per stuk € **1.50**

kant & klaar

Zuurvlees

500 gr. € **8.25**

Goulash

500 gr. € **8.25**

Penne al forno

per bakje € **3.75**



do. / vr. / za. aanbiedingen

VERS VLEES

Kogel biefstuk 100 gr. € **2.65**

Blinde vinken 500 gr. € **5.75**

Varkens filet 500 gr. € **6.75**

Souvlaki lapjes 500 gr. € **6.75**

Kip filet 500 gr. € **5.95**

VLEESWAREN

Rauwe ham 100 gr. € **2.29**

Gebakken pastei 100 gr. € **1.90**

Achterham 100 gr. € **2.90**

**Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij
pauze van 12.30 tot 13.30 uur**

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bochtoltz | 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl | www.vaessen-partyservice.nl

Harmonieën Mechelen en Nijswiller starten Mini Muziekmakers

NIJSWILLER/MECHELEN - Muziek: je kunt er niet vroeg genoeg mee beginnen! Muziek maken is namelijk behalve hartstikke leuk ook ontzettend goed voor de ontwikkeling van kinderen. En wat is fijner dan musiceren samen met leeftijdsgenootjes ontdekken? Laat jouw kind daarom bij ons de eerste muzikale stappen zetten. Harmonie Excelsior Nijswiller en Harmonie St. Cecilia Mechelen organiseren samen met Imke Heitzer de cursus Mini Muziekmakers. Deze muziekles is bedoeld voor kinderen van 2,5 tot en met 5 jaar en wordt één keer in de maand op de woensdagmiddag gehouden. Tijdens de cursus leren kinderen spelenderwijs de

beginselen van muziek. De Mini Muziekmakers bestaat uit twee groepen, één voor kinderen van 2,5-3 jaar en één groep voor 4-5-jarigen. Woensdag 23 november is er een gratis proefles. De proefles is voor de jongste groep van 12.00 tot 12.45 uur en voor de tweede groep van 13.00-13.45 uur. Aanmelden voor deze proefles kan via een mail aan secretariaat@harmonie-nijswiller.nl of secretariaat@harmoniemechelen.nl. De echte lessen starten in het nieuwe jaar, op woensdag 18 januari. Meedoen met de Mini Muziekmakers kost € 10 per maand. De lessen (en de proefles) worden gehouden in A gen Sjoel in Mechelen.

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2022
week 47

Vandalisme kost gemeente jaarlijks duizenden euro's!

Vrijdag 11 november jongstleden is de picknickplaats bij de Bocholtzerweg in brand gestoken. Ook zijn in de afgelopen weken maar liefst 7 vuilnisbakken en een aantal afvalbakken, bestemd voor hondenpoep, door vuurwerk vernield. We kunnen stellen dat er toenemende overlast is door vernielingen. Deze vernielingen kosten de gemeente, en dus ook u als inwoner, veel geld. De schades worden door de gemeente hersteld voor het behoud van een veilige en comfortabele omgeving. De herstellkosten voor een picknickbank bedragen circa € 2.400,00, voor een vuilnisbak € 550,00 en voor een hondenpoepbak € 350,00. Deze kosten komen uiteindelijk terecht op het bordje van de inwoners, het herstel wordt immers bekostigd vanuit maatschappelijk geld.

Waarnemend Burgemeester Dion Schneider:
"Door de kosten van de vernielingen inzichte-

lijk te maken, hopen we de betrokkenheid van onze inwoners bij het vandaliseprobleem te vergroten.

Daarom doe ik een beroep op u als inwoner van onze gemeente om alert te zijn en verdachte zaken te melden. U kunt er van uit gaan dat uw meldingen serieus zullen worden behandeld, ook wanneer u hiervan niet gelijk het resultaat kunt waarnemen. Wij willen graag de dader(s) vinden die de schade in onze openbare ruimte veroorzaken, zodat we de kosten op hen kunnen verhalen. De gemeente doet bij schade en vandalisme immers altijd aangifte bij de politie. Degene die de schade veroorzaakt is strafbaar en krijgt een boete. Ook moet deze persoon de schade vergoeden. Helpt u ons aan informatie over de dader(s)? Zo kunnen we de vernielingen tegengaan en zorgen we samen voor een veilige en comfortabele leefomgeving. Tenslotte wil ik ook de dader(s) van deze vernielingen

vragen te stoppen met dit soort zinloos geweld. Dit gedrag is echt onacceptabel en tolereren we dan ook niet. Ga respectvol om met onze bezittingen, wees zuinig hierop. Deze vernielingen kosten de gemeente en onze inwoners veel geld. Geld dat we beter voor andere belangrijke zaken in onze gemeente kunnen gebruiken."

Helpt u ons?

Wij als gemeente willen deze vernielingen natuurlijk zoveel mogelijk voorkomen. Wanneer het toch gebeurt, willen we graag informatie over de dader(s). Bent u getuige van vernielingen? Dan vragen wij u om dit rechtstreeks te melden bij de politie (**0900-8844**). Anoniem een melding doen kan ook via Meld Misdaad Anoniem (**0800-7000** of www.meldmisdaadanoniem.nl).



Waardering voor de mantelzorger

Wij willen alle mantelzorgers, die zorgen voor een inwoner van Simpelveld bedanken voor hun inzet. Zij zijn helden! In de Week van de Mantelzorg kondigden wij aan dat we iets extra's doen voor de vele mantelzorgers in Simpelveld en Bocholtz.

Mantelzorgers die in 2022 staan ingeschreven bij het Steunpunt Mantelzorg kunnen vanaf 1 december aan de balie van het gemeentehuis

een envelop ophalen met tegoedbonnen ter waarde van € 50,00, te besteden bij winkeliers en horecagelegenheden in Simpelveld en Bocholtz. Zij hebben daarover een brief gekregen.

Onze dank geldt voor alle mantelzorgers!

Bent u ook mantelzorger en nog niet inge-

schreven bij het Steunpunt Mantelzorg? Inschrijven kan nog altijd. Misschien denkt u "ik ben geen mantelzorger, maar zorg extra voor mijn familielid of buur".

Onze tip: kijk eens op de website van **mantelzorgparkstad.nl** voor ondersteuning en waardering.

Kennisgeving aanvragen vergunning voor het innemen of hebben van een standplaats in het zomerseizoen

Degene die in aanmerking wil komen voor een tijdelijke standplaatsvergunning voor het verkopen van goederen of etenswaren in een kraam of wagen in het zomerseizoen (1 april 2023 t/m 30 september 2023), kan hiertoe een aanvraag indienen.

Standplaatsen worden uitsluitend verleend voor de locaties als genoemd in de 'Nadere regels standplaatsen 2021' en volgens de daarin genoemde verdelingsprocedure en toetsingscriteria. De regels kunt u raadplegen

op de website **<https://lokaleregelgeving.overheid.nl/CVDR661388/1>**

In het gemeentehuis ligt een aanvraagformulier klaar, waarmee u een standplaatsvergunning kunt aanvragen. Het aanvraagformulier is ook te downloaden via de website van de gemeente.

Aanvragen die op of na 1 januari 2023 zijn ontvangen, kunnen buiten behandeling worden gelaten.



► Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen van bijvoorbeeld een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

U kunt een afspraak inplannen via de agenda op de website. Of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

| | |
|-----------|--|
| maandag | 08:30 - 12:30 uur |
| dinsdag | 08:30 - 12:30 uur |
| woensdag | 08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur |
| donderdag | 08:30 - 12:30 uur |
| vrijdag | 08:30 - 12:30 uur |

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket **www.BsGW.nl**. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of **jeugdengezin@simpelveld.nl**

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website **www.simpelveld.nl** en klikt op "klachten".

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar **overlast@simpelveld.nl**.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

People with golden hearts

Onderstaande bedankbrief kregen wij van een Oekraïens gezin, waarin zij bedanken voor de warme opvang in Simpelveld. Zij beschrijven dat zij zich gelukkig voelen ondanks het verlies dat zij in Oekraïne geleden hebben. Zij waarderen alle zorg en hulp die zij hebben gekregen van hun opvanggezin en

familie Souren. Met hun hulp kan het gezin een nieuwe start maken in Nederland. Hun

boodschap: echte helden zijn dichtbij en wonen soms zelfs naast je.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

Heroes of Simpelveld

Hello, we are a family of Ukrainians: a couple of parents and a boy of 15. In the beginning of this year we lost our house, our work and study, our dog and were very close to lose our lives.

However, we are a very lucky family! We were happy to be welcomed by people with golden hearts, the family of Pol and Mia Souren and all their relatives.

You maybe know them – we are not the first people in need who received help from this optimistic couple. But their impact on our life is significant, positive and very important.

We first appeared in their cozy house in the mid of May – after 2 weeks being in the Netherlands, just arrived from Mariupol, which was almost destroyed by Russian shelling. It was the first place where our son could sleep in a separate room, on bed with matrass, and the most important place in peaceful world where we could take a rest and start thinking about the new start.

We were met by people who brought to their home strangers and treated them like members of their own family. We could not even dream to appear in such a warm, hospitable and tactful family. When our son first hit the Dutch ground falling from the fiets Franz Souren brought us to the hospital with his car and stayed there till the late night to bring us back. His wife Helga really worried about our boy and made a cake for him. Our hosts took us to different exciting places several times. We were invited to a family fest although we are not a part of the family – and we were happy to be there with all that open-hearted people! Our parents are staying in Ukraine now, and very often during our time with family Souren we felt like being at mother's home.

With Mia and Pol's support and advises your beautiful country became much clearer and more open for us, and we became our jobs here. It made us able to rent an apartment where we are moving now with gratitude in our hearts.

We want to say the greatest Thank you to Pol and Mia, to Franz and Helga and to all their great, big, and friendly family from our small gezin, and we also want you to know that real heroes are very close and live sometimes next door to you.

*Wishing all the best to people of Simpelveld,
Oleksii, Kseniia and Pavlo*

► Portefeuilleverdeling

Waarnemend burgemeester D.W.J. Schneider:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Handhaving, Financiën, Dienstverlening, Intergemeentelijke samenwerking

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Wonen en Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Duurzaamheid, BOR

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Mobiliteit en Infra, Werk en Inkomen, Personeel en Organisatie, Sport

Wethouder A.A.H. Ernes:

Volksgesondheid, WMO, Jeugd, Cultuur

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Onderwijs, Welzijn, Economie en Toerisme, Evenementen

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 - 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Vacature



“We maken er werk van, met elkaar!”

Collegiaal en voortvarend, zo doen we dat hier.”

Op de grens van het verstedelijkt gebied Parkstad Limburg en het Heuvelland ligt Simpelveld. Een kleine gemeente met grote ambities en gemotiveerde medewerkers die daar samen met het bestuur inhoud en uitvoering aan geven. Onze grootste kracht vinden wij onze cultuur. Wij zijn een kleine, informele en oplossingsgerichte organisatie met korte lijnen en een goede samenwerking tussen de collega's en met ons bestuur.

Houd jij van aanpakken, ben je flexibel en werk je graag samen met je collega's aan een mooie, schone en veilige leefomgeving voor de inwoners van de gemeente Simpelveld? Dan zijn wij op zoek naar jou!

Allround medewerker buitendienst / vrachtwagenchauffeur

schaal 5 (max. salaris bruto € 2.874,- per maand bij een fulltime dienstverband)

Het betreft een structurele functies voor 36 uur per week

Over gemeente Simpelveld

De landelijke gemeente Simpelveld is een voortvarende forensengemeente met bijna 11.000 inwoners, een hoog voorzieningenniveau en een rijk verenigingsleven. De gemeente is financieel gezond en het bestuur is laagdrempelig en vindt kwaliteit belangrijk. Er wordt in Simpelveld en Bocholtz volop gebouwd aan levendige dorpskernen en geïnvesteerd in toerisme, als economische drager voor de toekomst. Dat is indirect ook een investering in leefbaarheid en dus in mensen want die staan centraal in de gemeente. Taken op gebied van zorg, jeugd en participatie worden met succes uitgevoerd. Door samen te werken, benut gemeente Simpelveld haar mogelijkheden optimaal om nog beter te presteren voor de samenleving.

Wat ga je doen?

Als allround medewerker/vrachtwagenchauffeur buitendienst werk jij samen met je collega's aan een mooie, schone en veilige leefomgeving voor de inwoners van de gemeente Simpelveld. Hoofdzakelijk word jij ingezet op onze 'eigen' vrachtwagen (containerwagen met autolaadkraan), voor het uitvoeren van diverse werkzaamheden bestaande onder andere uit het aan- en afvoeren van materialen c.q. afvalstromen, het opschonen van meerdere in- en uitstroomvoorzieningen en ondersteunende werkzaamheden tijdens aanlegwerkzaamheden, dumpingen en calamiteiten.

Daarenboven kun je worden ingezet voor diverse onderhoud- en herstelmaatregelen in de openbare ruimte op het gebied van groen, grijs- en blauw en draai je mee in onze calamiteitendienst. Zodoende ben je bereidwillig (indien noodzakelijk en tijdens de calamiteitendienst) om buiten de normale werktijden te worden ingezet.

De combinatie van al deze diverse werken en de gedrevenheid/enthousiasme van het team beheer openbare ruimte buitendienst staat garant voor een zeer mooie werkplek, waar geen dag hetzelfde is.

Wie ben je?

Wij zoeken een prettige collega die een technisch uitvoerende opleiding heeft afgerond op (v)mbo-niveau, beschikt over B-VCA en het vrachtwagenrijbewijs C + code 95. Daarnaast is ervaring in het uitvoeren van groen, grijs- en blauw werkzaamheden gewenst en heb je affiniteit en handigheid met machines in het algemeen. Ervaring als tractorchauffeur is hierin mooi meegenomen. Tevens ben je bereidwillig om cursussen te volgen.

Door je signaalfunctie ben je vaak het eerste contact met onze burgers. Klantvriendelijkheid is daarom voor jou een vanzelfsprekendheid.

Ben je tenslotte positief ingesteld, hou je van aanpakken, heb je een flexibele werkhouding en ben je een samenwerker bij uitstek, neem dan de tijd om op deze functie te solliciteren, want wij komen graag met jou in contact!

Wat bieden we?

De functie is ingeschaald in salarisschaal 5 van de cao Gemeenten met een maximumsalaris van bruto €2.874,- per maand bij een fulltime dienstverband.

De cao Gemeenten biedt prima arbeidsvoorwaarden, waaronder een Individueel Keuze Budget (IKB) van 17,05%. Dit IKB kun je bijvoorbeeld maandelijks laten uitbetalen of sparen voor een latere uitbetaling. Je kunt er ook verlof voor kopen of op een fiscaal aantrekkelijke manier je reiskosten vergoed krijgen.

Interesse?

Nieuwsgierig? Hebben we je interesse gewekt en voldoe je aan de gestelde eisen? Dan komen we graag met je in contact om verder te praten over deze uitdagende functie. Meer informatie over onze gemeente, vind je uiteraard terug op www.simpelveld.nl.

Wil je meer weten over de functie neem dan contact op met onze coördinator buitendienst Rik Crijns, via telefoonnummer 06-34176357. Heb je vragen over de selectieprocedure neem dan contact op met onze coördinator HRM Ad Fischer, via telefoonnummer 06-24860003.

Je kunt solliciteren door je curriculum vitae en motivatiebrief uiterlijk 7 december 2022 te uploaden via igom.nl (bij voorkeur) of te mailen naar a.fischer@simpelveld.nl.



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: verbouwen winkel tot appartement
Locatie: Kloosterstraat 4,
6369 AD Simpelveld
Datum ontvangst: 9 november 2022
Dossiernummer: 2022-062142

- Voor: kappen *Tilia cordata*
Locatie: Rodeput ong., Simpelveld
Datum ontvangst: 10 november 2022
Dossiernummer: 2022-062642

- Voor: realiseren appartement
Locatie: Wilhelminastraat 6,
6351 GN Bocholtz
Datum ontvangst: 10 november 2022
Dossiernummer: 2022-062793

- Voor: plaatsen airco-units
Locatie: Brewersstraat 5,
6369 EN Simpelveld
Datum ontvangst: 11 november 2022
Dossiernummer: 2022-062856

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Ondanks nederlaag toch tevredenheid bij Helios

SIMPELVELD - In de eerste wedstrijd in de Regionalliga NRW verloor Helios zaterdag 12 november jl. met ruime cijfers van Kölner AC. Het team uit Keulen behaalde 395 kilopunten, de Simpelveldenaren bleven steken op 214 kilopunten. Maar na afloop waren er alleen maar blije gezichten, en terecht! Het team van Ralph Aretz miste een aantal sterkhouders maar het jonge team liet zich van haar allerbeste kant zien. Liefst negen persoonlijke records werden verbeterd!

De spits werd afgebeten door Nina Steinschuld die de afgelopen jaren de nodige tegenslag heeft moeten verwerken. Bij het trekken bleef ze met 54 kilo even onder haar persoonlijke record steken maar bij het trekken overtrof zij zichzelf. Met 66 kilo verbeterde ze haar pr! Good old Bas Goorden zal zijn trainers nooit teleurstellen en presteerde naar vermogen. Het is iedere keer weer een genot om te zien hoe hij geniet van iedere geslaagde poging. Dani Steinschuld is de lichtgewicht die iedere keer maximaal wil presteren. Met 63 kilo bij het trekken bleef hij 2 kilo onder zijn pr maar bij het stoten bracht hij 81 kilo omhoog. Daarmee verbeterde hij zijn pr, zowel bij stoten als in de totaalscore. Noodgedwongen moet hij echter in de komende 3 maanden een pauze inlassen. Daan Huits, als verse Nederlandse kampioen bij de 13-17 jarigen, liet in deze wedstrijd wederom zien waartoe hij in

staat is. Met 85 kilo bij het trekken en 105 kilo bij het stoten verbeterde hij zijn persoonlijke records op beide onderdelen. En ook met zijn totaal van 190 kilo scherpte hij met dit pr verder aan.

De beste man in het Helios-team was Max Vanhouttem. De inmiddels 23-jarige liet een zondermeer volwassen prestatie zien. Zijn beurten bij het trekken waren een lust voor het oog; met 110 kilo verbeterde hij ruimschoots zijn pr. En ook bij het stoten scherpte hij zijn beste resultaat ooit aan: 128 kilo! Zijn totaal van 238 kilo (ook een pr) was uiteindelijk goed voor 61 kilopunten. Wanneer jongelui behoefte hebben aan een uitdaging en hun prestaties willen meten met die van bovenstaande atleten, zijn zij van harte welkom. Helios als vereniging staat open voor hen die zich in het gewichtheffen verder willen ontwikkelen.

Individuele resultaten
naam/trekken/stoten/totaal/kilopunten
N. Steinschuld / 54 / pr 66 / 120 / 31
B. Goorden / 57 / 74 / 131 / 23
D. Steinschuld / 63 / pr 81 / pr 144 / 48
D. Huits / pr 85 / pr 105 / pr 190 / 51
M. Vanhouttem / pr 110 / pr 128 / pr 238 / 61

INGE LIMBURGER WIE VIER

*Ut is al hieël veul druvver gesjreëve
Wie vier hei in Limburger wel dunt leëve
Als Limburger weëdste hei gebore
Tusje veldweëg en velder mit kore
Hei stjeed de zon ummer hoeëg iggen loeët
Hei stjeeste noeëts óp inge poeët
Noeëts weëtste hei vergease
Gidder daag krieste hei lekker ease
Ut is nit graat dat dat zoëë moeët
Me dök bak vier nog ós ege broeëd
Óch durg ós boere leëve vier hei gót
Wat die alles hant, doe sjlees óppen vót
Ee ei bei dur boer is aangesj wie óp dur maat
Dat zient oes of heë ut zelf hat gelaat
De hónder va deun dunt alles probeere
Ze zouwe ziech nóg ut vótlóg versjangelere
En wentste inge gouwe noaber has
Dan leëft dier allebei mit sjpas
Gidderinge zeët diech hei góddendaag
Vertseid diech get mit vruut en laach
Vier ease en drinke hei oes tasse
Va alles wat hei óp ós land is gewasse
Me waal durg die onzichere tsiet
Zunt vier ós ege BRANDS BEER kwiet
Gelukkig hant vier nog ing tsoat hieël geer
Dat is va Schinne ós ege ALFA BEER
Vergees da nit dur vastelaovend in ós contreie
Weë ken diech ezoeë get urgensaangesj nog beie
Gidder joar ken ós dat hei nuks vrekke
Vier maache inge prins van ee gans durp gekke
Dabei is gidder maan nit mieë tse hótte
Went bei ós de auw wiever weëde lós gelótte
En leufste ing kier in dur óptsóg mit
Da kenste zoeëgaar mit zinge oane gebit
Ut ken nit zoëë gek zieë en doe veuls ut broese
Inge richte LIMBURGER zal va hei noeëts goa verhoeze*

MABIS November 2022

'Werken met de e-overheid'

WITTEM - Bibliotheek Gulpen-Wittem biedt de gratis computercursus 'Werken met de e-overheid' aan. Tijdens 4 bijeenkomsten leert u werken met uw DigiD op de websites van onder andere de belastingdienst, het UWV en Gemeente Gulpen-Wittem.

De overheid doet steeds meer via het internet. Of het nu gaat om het aanvragen van huurtoeslag, om werk zoeken of om het doorgeven van een verhuizing. Bij interesse kunt u zich alvast vrijblijvend opgeven via 043-4506220 of aan de balie in de bibliotheek.

HEB OOK JIJ AL ROOKMELDERS?

Driekwart van de Nederlanders heeft al rookmelders in huis opgehangen. Belangrijk, want als je slaapt dan ruik je niets. Dus ook geen rook als er in je huis brand ontstaat. Daarom zijn rookmelders van levensbelang!

3 WAAR HANG IK ZE OP?

Een rookmelder hang je altijd aan het plafond, op minimaal 50 cm van een muur of hoek.

1 WAAR KOOP IK ROOKMELDERS?

Simpelweg online (of bij een bouwmarkt). Kies voor een melders die voldoet aan de Europese norm EN14604.

3 WAAR HANG IK ZE OP?

Een rookmelder hang je altijd aan het plafond, op minimaal 50 cm van een muur of hoek.

2 HOE HANG IK DE MELDERS OP?

Wil je liever niet boren? Je kunt de melders ook makkelijk ophangen met dubbelzijdig tape of speciale magnetische plakjes.

VOLDOENDE

Rookmelders in de vluchtwegen; meestal gang en overloop.

4 HOE ONDERHOUD IK DE MELDER?

Test de melders iedere maand door de testknop in te drukken en haal de stofzuiger langs de melders, om stof weg te halen. Vervang batterijen standaard eens per jaar of koop melders die een batterij hebben die 10 jaar meegaat.

BETER

Ook rookmelders in de slaapkamers.

BEST

Rookmelders in de vluchtwegen en in alle ruimtes waar brand kan ontstaan.

ROOKMELDERS REDDEN LEVENS

ROOKMELDERS.NL

nederlandse brandwonden stichting

BRANDWEER

Jubilarissendag Sportclub '25

BOCHOLTZ - Op zaterdag 26 november staat de jubilarissendag bij Sportclub '25 op het programma. Tijdens deze bijzondere dag zullen we de jubilarissen van het seizoen 2022-2023 huldigen.

Daar past dan ook een chique thema, de organisatie heeft er voor gekozen om clubhuis de Sjans om te bouwen tot een heus galabal met veel glitser en glamour. De rode loper ligt klaar, de kaarsen branden en de verlichting is sfeervol gedempt in clubhuis de Sjans. Bij binnenkomst worden alle gasten geserveerd met een heerlijk glas champagne en worden ze in hun mooiste outfit op de gevoelige plaat vastgelegd.

DJ Koll zorgt voor passende dansmuziek. Vanaf 19.30 uur bent u van harte welkom om de jubilarissen te komen feliciteren. Omstreeks 20.00 uur start de feestavond. Eerder op de dag zullen de jubilarissen intern in ons clubhuis gehuldigd worden en zal er ook een gedenkplaat worden in clubhuis de Sjans. De aanvang van de gedenkplaat is om 16.00 uur.

Rene Grooten 60 jaar

René werd op 8-jarige leeftijd lid van de vereniging Sportclub '25. Inmiddels is hij dan ook al weer 60 jaar lid van onze vereniging, een prachtige prestatie. Van deze 60 jaar was hij maar liefst 35 jaar actief als teamspeler op diverse elftallen van Sportclub '25. Vanaf zijn 19e werd René ook jeugdtrainer, waardoor hij uiteindelijk ook actief lid werd van het bestuur van de jeugdafdeling. In zijn eerste jaar vervulde hij de functie van penningmeester. Maar zijn hart lag toch meer bij het invullen van de secretariaatsfunctie. Deze functie vervulde hij tot en met 2011 binnen de jeugdafdeling. Tevens nam René in 1976 een rol binnen het algemeen bestuur op zich. In 1982 werd hij secretaris van de vereniging Sportclub '25. Hij voerde deze functie uit tot 2009, een zeer lange en succesvolle periode. Naast de bestuurlijke functies was hij actief als verenigings-scheidsrechter, initiatiefnemer van de bouw van ons clubhuis de Sjans en medeoprichter van de zaal voetbalvereniging SC Mergelland '03.

In 2009 laste René een korte pauze in zijn actieve bezighe-

den binnen Sportclub '25 in om zo zijn volledige aandacht te kunnen geven aan zijn functie als leerkracht op de basisschool in Bocholtz. Na zijn pensionering is hij weer actief lid geworden van de onderhoudsgroep die het terrein optimaal laat uitzien. Voor alle inspanning in onze vereniging, die natuurlijk veel groter zijn dan dit stukje, heeft René al de hoogste onderscheidingen van zowel Sportclub '25, de NKS, en de KNVB ontvangen. Daarnaast heeft hij voor al zijn dienstbaar vrijwilligerswerk in 2008 een Koninklijke onderscheiding ontvangen. Als vereniging Sportclub '25 zijn we natuurlijk ongekend trots op dit soort vrijwilligers.

Harry van der Meulen 50 jaar

Harry van der Meulen begon zijn actieve loopbaan bij Sportclub '25 op zijn 9e. Harry doorliep daarna alle jeugdelftallen en maakte de overstap naar de senioren. Ook op deze afdeling doorliep hij vrijwel alle elftallen, en bleef tot 2015 actief. Hij was een gewaardeerde en geduchte speler voor menig tegenstander. In 1983 werd Harry tevens jeugdtrainer. Een functie waarbij hij 20 jaar de onder 14 getraind en gecoacht heeft. In 2007 werd Harry tevens actief als leider bij de senioren, waar hij het actief spelen combineerde met het organiseren van het elftal. Na het behalen van zijn scheidsrechterdiploma in 1983 werd Harry verenigings-scheidsrechter. Een functie die Harry tot op heden nog steeds uitvoert. Daarnaast is Harry een gewaardeerd vrijwilliger bij de toernooien die Sportclub '25 organiseert, ook veelal in de rol als scheidsrechter. In 2012 heeft Harry de zilveren speld van de NKS ontvangen. Daarnaast is hij ook al sinds 1997 lid van verdienste en sinds 2012 erelid bij Sportclub '25.

Henk Coerver 50 jaar

Henk startte zijn actieve loopbaan bij Sportclub '25 als 8 jarig jongetje. Aanvankelijk startte Henk als veldspeler, echter vanaf zijn 12e wisselde hij die plaats voor een plek onder de lat. Als doelverdediger heeft Henk menige tegenstander tot vertwijfeling gebracht. Deze rol is Henk blijven uitoefenen tot 2014 bij alle seniorenteams en op het eind van zijn actieve

carrière bij de veteranen. Tevens was Henk een 10-tal jaren actief als keeperstrainer bij onze damesafdeling. Vanaf 2014 is Henk het iets rustiger aan gaan doen. Zijn actieve carrière als zanger bij de Herringbiesere nam veel tijd in beslag. Wel was Henk gedurende 3 zittingsperiodes onze vaste en strenge kascontroleur. Tevens zien we Henk nog geregeld terug als vrijwilliger bij het damestoernooi. In 2012 werd Henk lid van verdienste bij Sportclub '25.

Jos Rhoen 50 jaar

Na alle jeugdteams te hebben doorlopen, ging Jos in 1976 bij de senioren spelen. Maar liefst 1100 wedstrijden op seniorenteams heeft hij achter zijn naam staan. Jos speelde ruim 25 jaar op het eerste team en vervolgens nog eens 16 jaar op lagere teams. Pas in 2017, op 58-jarige leeftijd heeft hij de voetbalschoenen definitief aan de wilgen gehangen. Het was echter niet alleen als speler dat hij actief was. Ook als scheidsrechter, jeugdtrainer en assistent-scheidsrechter bij wedstrijden van het eerste team, was Jos actief op de velden van de vereniging. Echter, ook zonder voetbalschoenen kan er steeds een beroep gedaan worden op Jos. Hij is als vrijwilliger te vinden voor activiteiten op het complex en in het clubhuis. Jos is lid van verdienste van Sportclub '25 en kreeg in 2011 de gouden speld van de NKS.

Dennis Derwall 25 jaar

Dennis Derwall ging als 6-jarige van start met zijn actieve voetballoopbaan bij Sportclub '25. Hij doorliep de gehele jeugdafdeling van onze vereniging voordat hij de stap richting senioren maakte. De overstap naar het eerste elftal maakte hij al als A-junior. Hij speelde bij de senioren jarenlang op het 1e elftal voordat hij bewust een stapje terug deed richting het 2e elftal. Op dit moment heeft Dennis een voetbaltijd van na de geboorte van zijn eerste zontje. In de actieve periode maakte hij maar liefst 3 kampioenschappen mee, helaas stonden hier tegenover ook 2 degradaties. Naast zijn actieve voetbalcarrière heeft Dennis ook een actief verleden binnen de vereniging in andere functies. Dennis werd in 2014 penningmeester

van Sportclub '25. Een drukke en veeleisende functie, die ook direct gecombineerd werd met een rol binnen de financiële commissie van het 90 jarige jubileum van Sportclub '25. De functie van penningmeester heeft Dennis tot 2019 met veel kunde uitgevoerd. Door drukte is hij helaas met deze functie moeten stoppen. Toch kunnen we nog altijd een beroep op hem doen, o.a. als vrijwilliger tijdens de toernooien.

Wintertref in Bocholtz op 17 dec.

BOCHOLTZ - Op weg naar een sfeervolle kerst met de Wintertref van Bóches Bei-ee! Op zaterdag 17 december is het zo ver. Van 17.00 - 22.00 uur is dan de Wintertref op de Wilhelminastraat in Bocholtz. In het gedeelte tussen Kerkstraat en Herver. Gezellig houtvuur, verlichte kramen, gezelligheid met een verkwikkend drankje en vooral een muzikaal programma. In deze editie treden achtereenvolgens op: zangeres Maaike, de Jeugd fanfare, zangeres Danique en tot slot Chieff Bellstar. Reserveer datum en tijd alvast, want gezelligheid is troef die avond. Op een later moment volgt bericht over de aanwezige ondernemers en de programmering

Spreekuur Leefbaar Simpelveld

SIMPELVELD - Het laatste spreekuur dit jaar van Leefbaar Simpelveld wordt gehouden op donderdagavond 24 november. U bent dan van harte welkom in het gemeentehuis tussen 18.00 - 19.00 uur. U kunt bij ons terecht met vragen of opmerkingen over de gemeente Simpelveld en haar dienstverlening. Ook andere vragen mogen aan de orde worden gesteld. Wij doen ons best antwoorden voor u te vinden. Het spreekuur wordt geleid door een raadslid en een commissielid. Over de voortgang van de afhandeling houden wij u op de hoogte. In 2023 krijgen onze spreekuren uiteraard een vervolg. Schroom niet ons te bezoeken. Graag tot ziens!

'Classic meets Strings' een succes

BOCHOLTZ - Ondanks de onverwachte intocht van Sint Nicolaas en het mooie weer wisten toch nog heel wat mensen de weg te vinden naar de Harmoniezaal waar Zangkoor St. Joseph uit Bocholtz 'Classic meets Strings' organiseerde, een uiterst gevarieerd concert waar de snaren de boventoon voerden. Cultuur puur, een activiteit om van te smullen, een buitengewoon concert. Toen het koor in het begin van het jaar met de organisatie begon was nog niets bekend over Sinterklaas, althans dat werd ons verteld. Hieruit blijkt maar weer eens uit hoe noodzakelijk een verenigingsraad in Bocholtz is. Nu zal Sinterklaas en het koor zich niet bijten want er wordt respectvol met elkaar omgegaan, maar toch... Laten we hopen dat zulke ongemakkelijke situaties (zo heeft het koor het ervaren) in de toekomst voorkomen kunnen wor-

den. Maar er gloort hoop want de verenigingsraad herrijst langzaam uit zijn as. Ook een minpuntje is het feit dat het koor een afvaardiging miste van de overheid bij dit culturele gebeuren. Van het concert zelf heeft het koor niets dan lof gekregen. De aanwezigen hebben genoten van heerlijke muziek, vertolkt door fantastische solisten, een 'oorstrelend' koor met de gastzangeressen en -zangers, een subliem Ensemble uit Stein. Wij danken de bezoekers natuurlijk oprecht voor hun komst. De mensen die niet gekomen zijn hebben werkelijk iets gemist. Kortom, dirigent Anton Kropivšek was uitermate tevreden en kondigde in zijn enthousiasme alvast het 'Classic meets Folk' van volgend jaar aan, dat door omstandigheden al op 3 september 2023 plaatsvindt in de Harmoniezaal in Bocholtz. Deze datum kunt u alvast noteren in uw agenda want hij is ook al vóór 10 november 2022 doorgegeven aan de verenigingsraad!

Het hele verhaal

In het initiatief van Samen1 om ook voor inwoners tussen de 120% en 150% van het bijstandsniveau tegemoet te komen in de energielasten zaten inderdaad enkele aannames. Vanwege deze aannames is, in overleg, het amendement van SAMEN1 aangepast om een klein onderzoek in te stellen naar de haalbaarheid van het initiatief en de raad daarover vervolgens te informeren. Echter het 'aangepaste' amendement is, zoals jullie inmiddels weten, resoluut weggestemd. Hieruit trekken wij de conclusie dat de coalitie het initiatief afwijst op basis van haar eigen (betrouwbare?) aannames en veronderstellingen. Het gevraagde onderzoek heeft immers niet plaatsgevonden. Uit de reactie van Leefbaar Simpelveld halen wij verder dat het controleren van aanvragen belangrijker lijkt dan de zorgplicht voor onze inwoners.



Dit sluit nu precies aan op onze algemene beschouwingen waarin wij stellen dat het menselijke aspect de laatste jaren plaats heeft gemaakt voor juridisering, alles moet binnen strakke regeltjes terwijl redelijkheid en billijkheid uit het grote woordenboek van de gemeente Simpelveld zijn verdwenen. Niet praten maar handhaven en mensen onder een streng regime plaatsen. Wij zijn van mening dat wij, nu meer dan ooit, moeten denken in oplossingen en niet in valkuilen en dat burgerparticipatie daarin altijd een prioriteit zou moeten zijn. Ook als dat betekent dat men dan moet afwijken van de oorspronkelijk ingeslagen weg en wellicht vraagt om wat meer creativiteit... Mochten jullie meer willen lezen: <https://Samen1simplveld.nl/uitderaad>

Nog meer tips om zuiniger met je geld om te gaan

De overheid heeft beloofd om in november aan ieder huishouden 190 euro te geven en in december hetzelfde bedrag. Dat krijgt u via de energie-maatschappij waarbij u een contract voor elektra heeft. Dat scheelt een beetje, maar het is vast niet voor iedereen genoeg om rond te komen. Wij gaven vier weken geleden wat mogelijkheden om geld te besparen. Nu opnieuw een paar tips.

Energie

Doe zo gauw het donker wordt de gordijnen voor de ramen dicht en zet de thermostaat minstens een uur voor je naar bed gaat alvast op 15 graden. 's Morgens doet u de gordijnen snel weer open om de zon binnen te laten. Bent u bekend bij de sociale dienst, dan heeft u een brief gekregen waarin staat hoe u gratis spullen kunt krijgen om in uw huis de warmte beter vast te houden. Ieder kiertje dat dicht zit scheelt energie en dus geld. Andere hulpmiddelen om energie te besparen kunt u aanschaffen met het tegoed dat in de brief staat. Maak daar gebruik van. Ledlampen zijn niet heel goed-

koop, maar als u even zoekt kunt u zeker aanbiedingen vinden in de bouwmarkten. U hoeft niet in een keer alle lampen te vervangen, maar iedere lamp die u vervangt scheelt weer in het gebruik van elektriciteit.

Boodschappen

Huismerken kosten veel minder dan A-merken en zijn niet slechter in kwaliteit. Voordeelpakken en -potten zijn goedkoper dan normale verpakkingen. Dat geldt in elk geval voor houdbare artikelen. Met versproducten moet u goed kijken of u het op kunt maken voor het bedorven raakt. Anders bent u zelfs met een voordeelverpakking duurder uit. Restjes kunt u in de koelkast bewaren; het is zonde om eten weg te gooien. Voorgesneden groenten zijn het duurste. Niet gesneden groenten zijn voordeliger. Diepvriesverpakkingen en conserven zijn goedkoper en minstens zo gezond. Vergelijk altijd de kiloprijzen als die op de prijskaartjes vermeld staan. De duurste producten staan meestal op ooghoogte. Kijk vooral ook op de onderste of juist de bovenste planken. Aan het einde van de dag of vroeg in de ochtend prijzen de supermarkten voedsel vaak af als de verkoopdatum bijna

verstreken is. Het eten is dan dus zeker nog goed, maar je kunt het niet meer al te lang bewaren. En vergeet vooral niet de folders door te pluizen op zoek naar aanbiedingen. Op reclamefolder.nl kunt u alle aanbiedingen vergelijken. Als u een heel erg laag inkomen heeft, kunt u misschien een wekelijks voedselpakket van de Voedselbank krijgen. Wij kunnen u helpen om te kijken of u daarvoor in aanmerking komt.

Kleding

Kleren, servies en andere gebruiksvoorwerpen hoeven niet altijd nieuw te zijn. Op internet kunt u natuurlijk tweedehandsspullen vinden, maar ook RD4 heeft een winkel voor gebruikte (maar nog goede) spullen (bv op de Spekhofstraat 4 in Kerkrade, vlakbij het stadion); in Vaals is een ruilwinkel in de Kerkstraat (telefoon 06-20749886). De prijzen van nieuwe kleding lopen sterk uiteen. Zoek uit welke winkels goedkoop zijn. Zeker voor kleren die je niet ziet (ondergoed, sokken en dergelijke) kun je best goedkope varianten kiezen. Maar ook voor bovenkleden, jassen en schoenen heb je goedkope winkels en ze hebben er best aardige kleren. Als u uw kleren niet meer gebruikt, probeer ze eens te verkopen of geef ze weg.

Misschien kunt u ze wel ruilen met iemand uit de buurt. En dan kunt u natuurlijk ook besparen op het reizen door vaker de fiets te nemen of te gaan lopen, zeker voor korte afstanden. En het is nog gezond ook. De bus is voor wat verder weg een goed alternatief voor de auto. Als je alleen reist al helemaal. Heeft u een auto, maar gebruikt u hem weinig, doe hem weg. Dat scheelt flink. Ontmoeten én besparen! Sociale contacten onderhouden en nieuwe contacten aangaan is belangrijk voor uw psychische gezondheid. In de Rode Beuk (Kloosterstraat 57) in Simpelveld wordt iedere dag verse soep gekookt door vrijwilligers. U kunt hier goedkoop een kommetje soep eten en nieuwe mensen ontmoeten. Wanneer u tijdens uw bezoek aan de Rode Beuk uw verwarming een stukje terugdraait bespaart u ook nog energie. Een win-win situatie.

Hulp nodig?

Wilt u eens met ons overleggen of zoekt u hulp bij uw geldzaken, bel ons op: 045-5602525, of kom naar ons spreekuur maatschappelijk werk: Dinsdag tussen 10:00 uur en 11:00 uur in de Rode Beuk in Simpelveld. Donderdag tussen 14:00 uur en 15:00 uur in het Welzijns Medisch Centrum in Bocholtz

Vandalisme tijdens wandeltochten WSV de Veldlopers

GULPEN - Het gebeurt de laatste tijd steeds meer dat tijdens onze wandeltochten de markering die we gebruiken om de routes van de wandelingen aan te duiden verwijderd, verplaatst of zelfs vernield wordt. Dit is voor onze deelnemers zeer irritant en genereert klachten bij ons als organisatie. De meeste wandelaars beseffen gelukkig dat wij als organisatie hier niets aan kunnen doen, maar zij ergeren zich wel aan dit fenomeen, en terecht. Dit kan als gevolg hebben dat wandelaars kiezen voor een wandeling op een andere plek. Wij vragen ons af wat mensen bezielt om dit te doen. Is het jeugdige baldadigheid of "grappigheid"? Is het bewust proberen om de vereniging te benadelen? We weten het niet. Eén ding weten we wel zeker en dat is dat er personen zijn die vinden dat onze plastic linten en pijlen niet in de natuur horen en deze gewoon weghalen. Dat ze met deze acties het plezier verpesten voor meer dan

200 mensen, interesseert hun blijkbaar niet. Bij onze Midweektocht van oktober kwam een wandelaar ons melden dat hij had gezien dat een persoon linten weg haalde. Toen hij daarop werd aangesproken door de betreffende wandelaar was zijn letterlijke antwoord "niks mee te maken, plastic hoort niet in de natuur" en ging hij gewoon verder waar hij mee bezig was. Dit betekent dat 1 persoon met een bepaalde mening zich het recht voorbehoudt om met zijn actie het plezier van meer dan 200 anderen te verpesten. Hier past maar 1 kwalificatie bij, egoïstisch. Wij gebruiken inderdaad plastic lintjes en pijltjes. Deze worden door onze vrijwilligers vanaf 7 uur 's morgens opgehangen en dezelfde dag vanaf 15 uur weer verwijderd. De linten worden aan een tak vastgeknoopt en naderhand weer verwijderd en wel 10 keer opnieuw gebruikt. We zouden het zeer op prijs stellen wanneer mensen die bezwaar hebben tegen onze

manier van werken, contact met ons zouden opnemen. Wellicht hebben ze zelf wel een fantastisch idee hoe we ons werk op een andere c.q. betere manier kunnen doen. Het spelen van "eigen rechter" is nog altijd verboden in ons

land en bovendien geldt ook nog steeds dat je met je handen van andermans spullen af hoort te blijven.

WSV de Veldlopers Gulpen
Jan Hacking

ACTIVE ANIMALS

Kooien - Voeders
Hondensportartikelen



Industrieterrein 'Bocholtzweg'

Bocholtzweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend:
di. t/m vr. 9-18u
za. 9-16u

Opti Life

en dat zie je!

Evenwichtige voeding voor uw hond
Smakelijk en beter verteerbaar
73% dierlijke eiwitten
Geen gluten!



Jeugdorkest De Notenkrakers Simpelveld laat van zich horen

SIMPELVELD - Op zondag 4 december zullen De Notenkrakers, het jeugdorkest van Harmonie St. Caecilia Simpelveld, een klein concertje verzorgen. De jonge muzikanten repeteren al een hele tijd onder leiding van Jenny Leerschool en willen graag aan hun ouders, familieleden, vrienden, de collega-muzikanten van de harmonie en alle anderen laten horen wat ze al van haar hebben geleerd. Daarom geven ze op 4 december om 12.00 uur een mini-concert in het vaste repetitielokaal Partycentrum Oud Zumpelveld (zaal De Toekomst). Omdat het concertje precies 2 dagen voor de verjaardag van Sinterklaas valt, zal de nodige Sinterklaasmuziek natuurlijk

niet ontbreken, net als pepernoten en ander lekkers. Kom dus gerust even langs om te luisteren! Het concert is ook de ideale gelegenheid voor kinderen die misschien ook graag muziek willen maken om eens te kijken hoe het er bij het jeugdorkest er aan toe gaat. Ook wie wel eens wil proberen hoe het blazen op een trompet, saxofoon, klarinet, dwarsfluit of een ander harmonie-instrument hem/haar vergaat, kan die mogelijkheid krijgen. De leden van de harmonie staan daarvoor graag klaar. Kortom: een laagdrempelige manier om kennis te maken met het Jeugdorkest De Notenkrakers van Harmonie St. Caecilia.

Muyrers & Wijnen
BOUWCENTER

UITVERKOOP

SNEL LANGSI! KOM SNEL LANGSI! KOM SNEL LANGSI!

KOOP NU
PAK JOUW KANS!
TOT 50% KORTING
OP VOORRAADARTIKELEN
UIT ONZE SHOP

Makita Panasonic GARDENA Master Lock
AXA Inter Dynamics GRIFFON FESTIWING wiha

(MET EEN HANDVOL UITZONDERINGEN)

Markt 11
Simpelveld

MW.NL
Héél simpel in Simpelveld!®

045-544 1800
info@mw.nl

'Classic meets Strings' een succes

BOCHOLTZ - Ondanks de onverwachte intocht van Sint Nicolaas en het mooie weer wisten toch nog heel wat mensen de weg te vinden naar de Harmoniezaal waar Zangkoor St. Joseph uit Bocholtz 'Classic meets Strings' organiseerde, een uiterst gevarieerd concert waar de snaren de boventoon voerden. Cultuur puur, een activiteit om van te smullen, een buitengewoon concert. Toen het koor in het begin van het jaar met de organisatie begon was nog niets bekend over Sinterklaas, althans dat werd ons verteld. Hieruit blijkt maar weer eens uit hoe noodzakelijk een verenigingsraad in Bocholtz is.

Nu zal Sinterklaas en het koor zich niet bijten want er wordt respectvol met elkaar omgegaan, maar toch... Laten we hopen dat zulke ongemakkelijke situaties (zo heeft het koor het ervaren) in de toekomst voorkomen kunnen worden. Maar er gloort hoop want de verenigingsraad herrijst langzaam uit zijn as.

Ook een minpuntje is het feit dat het koor een afvaardiging miste van de overheid bij dit culturele gebeuren.

Van het concert zelf heeft het koor niets dan lof gekregen. De aanwezigen hebben genoten van heerlijke muziek, vertolkt door fantastische solisten, een 'oorstrelend' koor met de gastzangeressen en -zangers, een subliem Ensemble uit Stein. Wij danken de bezoekers natuurlijk oprecht voor hun komst. De mensen die niet gekomen zijn hebben werkelijk iets gemist.

Kortom, dirigent Anton Kropivšek was uitermate tevreden en kondigde in zijn enthousiasme alvast het 'Classic meets Folk' van volgend jaar aan, dat door omstandigheden al op 3 september 2023 plaatsvindt in de Harmoniezaal in Bocholtz.



ALLEEN BIJ NAANHOF: het grootste assortiment vlees, elke dag vers uit onze slagerij!



2.⁹⁹
per kilo

Dikbeveleerde varkensribjes
schaal ± 2 kilo



4.⁹⁹
per kilo

Verse kipdijfilet
de filet met meer smaak
schaal 2,5 kilo

Het lekkerste en meest duurzame scharrelvlees uit de vrije natuur



7.⁹⁹
per kilo

Wildpoelet
van diverse soorten wild



9.⁹⁹
per kilo

Hazenbouten
proef de echte wildsmaak



9.⁹⁹
500 gr.

Botermalse haasjes van hert
het mooiste en meest malse
natuurvlees



3.⁹⁹
per kilo

Verse ambachtelijke maiskip
± 1,5 kilo per stuk
100% graangevoerd



9.⁹⁹
per kilo

Runderezeltje
ouderwets grootvaders
braadstuk



5.⁹⁹
per kilo

Warme gegrilde kipkluijfjes

NÚ

25%

KORTING



9.⁴⁹
per zak

Vriesverse groenten
erwten en wortelen, keizergroenten, koolrabi,
mexico mix, roomspinazie of spruiten



9.⁴⁹
per zak

Lekkerbekjes
zak 6 x 160 gr.



1.²⁹
100 gr.

Ontbijtspek gerookt



1.³⁹
100 gr.

Ambachtelijk gebraden gehakt
naturel of met ui



9.⁹⁹
per stuk

Hazelnoot schuimvlaai

Acties geldig t/m zaterdag 26-11-2022. Voor meer info zie www.naanhof.nl

Deze datum kunt u alvast noteren in uw agenda want hij is ook al vóór 10 november 2022 doorgegeven aan de verenigingsraad!

Deze datum kunt u alvast noteren in uw agenda want hij is ook al vóór 10 november 2022 doorgegeven aan de verenigingsraad!





AVS

adviseurs
Simpelveld

Verzekeringen
Hypotheek
Financiële Diensten

045 - 544 00 39

www.avs-adviseurs.nl

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor
TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949

Sportnieuws



Nieuws Zwart-Wit'19

Uitslagen

18 november:

| | |
|---------------------------------|-----|
| 35+ (7 tegen 7) 4de speelronde. | |
| Zwart-Wit'19 - Rood Groen LVC | 2-0 |
| SV Meerssen - Zwart-Wit'19 | 0-0 |
| Zwart-Wit'19 - Sportclub '25 | 1-0 |
| SV Simpelveld- Zwart Wit'19 | 0-1 |

20 november

| | |
|---------------------------------|-----|
| SV Zwart Wit'19 1 - SV Brunssum | 4-2 |
| ST S'veld / Zw.W.'19 2 - WDW 2 | 1-3 |

Programma

27 november

| | |
|-------------------------------------|-------|
| Rood Groen LVC - Zwart Wit'19 1 | 14:30 |
| Weltania 2 - S'veld / Zw.W.'19 2 | 11:45 |
| Kerkrade W. 4 - S'veld / Zw.W.'19 3 | 10:30 |

Oproep

Extra ledenvergadering donderdag 1 december, alle leden zijn van harte uitgenodigd.

Nieuws WDW

Afscheid trainer

Op het eind van het lopend seizoen neemt trainer Martin Kremers afscheid van WDW. Na vier jaar als hoofdtrainer bij onze club, is het tijd voor een nieuwe uitdaging. In 2019 begon Martin als trainer van de vierde klasser WDW. Hij wist met een jeugdige groep

mooie resultaten te behalen. In het eerste seizoen eindigde WDW op de tweede plek in een door corona verkorte competitie. Dit leidde tot automatische promotie naar de derde klasse. In het afgelopen seizoen werd de nacompetitie om een plek in de tweede klasse gehaald.

Koplopers

Het eerste elftal vertoef momenteel in de middenmoot en ontmoet zondag het eveneens in de middenmoot staande FC Hoensbroek. Koploper WDW 2 neemt het op tegen middenmoter Sporting Heerlen en bij de vrouwen neemt WDW in Gronsveld het op tegen koploper DVC '16.

Programma

| | |
|---------------------------------|-------|
| Zaterdag 26 november | |
| JO19-1: WDW - Limburgia/Kamerl. | 14.30 |
| JO17-1: WDW - Bekkerveld 3 | 12.00 |
| JO13-1: WDW - RKTSV | 12.30 |
| JO12-1JM: Bekkerveld 2 - WDW | 09.00 |
| JO11-1JM: WDW - Langeberg 2 | 10.30 |
| JO10-1JM: FC Landgraaf 3 - WDW | 10.00 |
| JO9-1: KVC Oranje - WDW | 09.00 |

Schijns

SCHOENMAKERIJ SINDS 1943

Gun schoenen een 2e ronde, weggooien is zonde!

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 06 8330 1800

www.schoenmakerijschijns.nl

| | |
|---------------------------------|-------|
| JO9-2: WDW - RKHBS 3 | 10.00 |
| JO8-1JM: UOW '02 - WDW | 09.45 |
| JO8-2: WDW - UOW '02 | 09.30 |
| JO7-1JM: Heuveland - WDW | 09.30 |
| JO7-1JM: WDW - SV Geuldal | 09.50 |
| JO7-1JM: R.Gr. LVC/Vijlen - WDW | 10.10 |
| JO7-2JM: WDW - KVC Oranje | 09.20 |
| JO7-2JM: Kerkrade-West 1 - WDW | 09.40 |

Zondag 27 november

| | |
|----------------------------|-------|
| 1e: WDW - FC Hoensbroek | 14.30 |
| 2e: WDW - Sporting Heerlen | 11.00 |
| 5e: RKMVC 3 - WDW | 10.00 |
| VR1: DVC '16 - WDW | 12.00 |

Uitslagen

Vrijdag 18 november

| | |
|-------------------------------|-----|
| VR18+1: Abdissenbosch - WDW | 1-0 |
| VR18+1: WDW - Sporting H.A.C. | 1-1 |
| VR18+1: RKSVB - WDW | 5-0 |
| VR18+1: WDW - KVC Oranje | 1-1 |

Zaterdag 19 november

| | |
|-----------------------------------|------|
| JO19-1: H'land/R.Gr. LVC'01 - WDW | 0-2 |
| JO17-1: Weltania - WDW | 8-0 |
| JO13-1: WDW - RVU | 0-1 |
| JO12-1JM: WDW - De Leeuw 3 | 6-5 |
| JO11-1JM: EHC/Heuts - WDW | 1-12 |
| Ve: WDW - SFV Grenzenlos | Afg. |

Zondag 20 november

| | |
|------------------------------------|-------|
| 2e: Simpelveld/Zwart Wit '19 - WDW | 1-3 |
| 3e: WDW - Voerendaal | Afg. |
| 4e: UOW '02 3 - WDW | 2 - 1 |

Nieuws sv Simpelveld

Uitslagen:

Zondag 20 november:

| | |
|---------------------------------|------|
| 1e: SV Simpelveld - Vijlen | 0-0 |
| 2e: ST SVS/ZW'19 - WDW | 1-3 |
| 3e: ST SVS/ZW'19 - Sp. Jekerdal | afg. |

Programma:

Zondag 27 november:

| | |
|--------------------------------|-------|
| 1e: Abdissenbosch - Simpelveld | 14.30 |
| 2e: Weltania - ST SVS/ZW'19 | 11.45 |
| 3e: Kerkrade West - SVS/ZW'19 | 10.30 |

Zondagwandelingen

Zondag 27 november is er een schitterende wandeling vanuit Elsloo. Vertrek om 12.00 uur bij het kasteel. Uw gidsen Francois en José.

Zondag 4 december wandeling vanuit Nijswiller. Vertrek om 12.00 uur bij de kerk. Uw gids Jef. Bijdrage slechts 1 euro!!! Elke zondag en donderdag (om de 14 dagen) kunt U een wandeling maken.

Inlichtingen over de wandelingen bij Norbert 06 43582754 of 043 4504673

EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

Kerstbomen

Het is weer zover.

Ook dit jaar kunt u bij ons terecht voor mooie en grote kerstbomen.

Heiweg 16 - Bocholtz.

06 52 35 04 19

Elke dag open tot 17.00 uur.

Lessen

Spaans - Frans

Deskundige, ervaren en gediplomeerde lerares
Kleine groepen-Privé-
Bijlessen-Examens

Contact: Júlia Bertomeu

tel: **06 - 40 79 79 79**

e-mail **j5bm@hotmail.com**

KvK: 5682198

Carnavalsshirt SV Simpelveld

SIMPELVELD - Op de eerste zondag na de Elfde van de Elfde vond er in Simpelveld een unicum plaats: Het eerste team van SV Simpelveld, voor die dag omgedoopt tot SV Zumpelveld, speelde in een zelfontworpen carnavalsshirt. Hiermee zijn de geelzwarten na eredivisieclub RKC Waalwijk de tweede club in Nederland en zelfs de eerste amateurvereniging die in carnavalsshirts speelt.

Toen dit idee in februari uitgewerkt werd, werd er over gesproken om ook de supporters op 13 november in een heus carnavalswedstrijdshirt te steken. En alsof de weergoden het gehoord hadden, werd de wedstrijd tegen Rood Groen LVC'01 onder een stralend blauwe lucht bij een aangename 16 graden afgewerkt zodat menig toeschouwer zijn/haar unieke shirt kon aantrekken. Het bijzondere shirt is zwart en vanaf de schouders 'dwarrelen' goudgele serpentines en confetti naar beneden. Het logo van shirtsponsor Slangen Reizen is voor de gelegenheid in het dialect geschreven als Sjlange Reze. Nota bene mevrouw Slangen kwam zelf met dit idee. De huisstijl van Slangen Reizen is magenta (fel roze) dus die kleur is voor de gelegenheid overgenomen voor de sponsornaam en de rugnummers. Tussen de schouders staat "Zumpelveld Alaaf" en daaronder het gemeentewapen. Op de linkerborst is het speciaal voor de gelegenheid aangepaste 'SV Zumpelveld'-logo te vinden, op de rechterborst dat van CV De Woeësj-Joepe. De wedstrijd was live op Radio Heuvelland te volgen en dat moet voor de nodige druk gezorgd hebben bij de thuisclub want tot ver in de tweede helft stond het, ondanks veldoverwicht, 0-2. Maar op karakter bogen de mannen van Rico Goffin de achterstand om in een verdiende 2-2. Vlak voor Carnaval zal SV Simpelveld wederom in deze shirts spelen.



Venetian Blinds

rolluiken · zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416
www.venetianblinds.nl

Prins Patrick zal dan de aftrap nemen. Een speciaal woord van dank aan LVC Rood Groen, de wedstrijd werd immers van Lemiers naar Simpelveld verplaatst om deze unieke gebeurtenis in Simpelveld mogelijk te maken.



Uitnodiging voor de openingsweek van de 'Crea Hoeskamer'

Wanneer?

- maandag 28 en dinsdag 29 november; 13.00 - 16.30 uur
- woensdag 30 november; 13.00 - 19.30 uur
- donderdag 1 en vrijdag 2 december; 10.00 - 16.30 uur
- zaterdag 3 december; 10.00 - 15.00 uur

Waar?

Schilterstraat 13,
6369 TP Simpelveld

Wat is de Crea Hoeskamer?

De verbindingsplaats voor creatieve ontmoetingen en workshops om zodoende mensen op een zo laagdrempelig mogelijke manier kennis te laten maken met hun eigen vaardigheden.

Wie?

De vrijwilligers van "Met Elkaar, Voor Elkaar" nodigen jullie graag uit een kijkje te komen nemen in onze Crea Hoeskamer en jullie te laten inspireren.

Kerk- & familieberichten

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 27 november

1ste Adventszondag

H. Mis om 11.00 uur
Jaardienst voor Leo van Loo en
Hubertien van Loo – Geurts

Woensdag 30 november

H. Mis om 9.00 uur
Voor de Parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 26 november

19.00 uur: 1e zondag van de Advent, jaardienst voor Hubert Olischlager - Miena Olischlager-Lumey, jaardienst Jo Schreuders.

Mededelingen

Misintenties drie weken van tevoren opgeven aan het parochiekantoor van "cluster Morgenster", Wezelderweg 14, 6287 AM Eys. Telefoon 043-4511243 of mail h.agatha.eys@hetnet.nl. Parochiekantoor is bereikbaar op maandag van 09.00-12.00 uur en op donderdag van 14.00-16.00 uur, ook voor pastorale zaken. Uw kerkbijdrage of misintentie kunt u overmaken op NL18 RABO 0132 2925 99 t.n.v. R.K. Parochie H. Dionysius Nijswiller.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 26 november

19.00 uur: 1ste Advent

Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

Zondag 27 november

9.45 uur: 1ste Advent
Jaardienst Melanie Gidding-Geurts. Gest. Jrd. ouders Broers-Houben en Harie Houben

Maandag 28 november

19.00 uur: Voor alle parochianen in ons clusterverband

VIJLEN

Parochie St. Martinus

Donderdag 24 november

19.00 uur H.Mis

Zondag 27 november, eerste zondag van de advent

10.00 uur H.Mis als jaardst. v. ouders Hubert en Mia Wiertz-Brouwers; v. Hub Hamers (offergang); gest. jrdst. v. ouders Andreas en Elisabeth Deknoy-Zinken

Mededelingen

Voor het bestellen van H.Missen kunt u terecht op de pastorie op dinsdag tussen 18.00 en 19.00 uur en op vrijdag tussen 11.00 en 12.00 uur, tel. nr. 3061500. Pastoor Schuffelers 06-20663417 e-mail: pastoorschuffelers@hotmail.com
Mailadres parochie: st.martinusparochievijlen@ziggo.nl
Diaken R. Klinkenberg tel. 4552829 mail: r.klinkenberg@laudybouw.nl
www.vijlenparochiecluster.nl
Kerkbijdrage: graag nodigen wij iedereen van harte uit om een steen(tje) bij te dragen. Vijlen: NL29 RABO 0155 6011 13

WITTEM

Klooster Wittem

Zaterdag 26 november:

19.00 uur, Kringviering:

Zondag 27 november:

9.00 uur:

11.00 uur: Overlijden Christiaan Wassen en familie. Jaardienst Jo Rademakers. Overlijden

familie Kroonen-Winckens.

Overlijden Eugene Peters en uit dankbaarheid van Annie.

18.00 uur: Overlijden familie Spierings-van Agt.

Dinsdag 29 november:

8.00 uur: Voor familie Keuken-Veerman.

Donderdag 1 december:

8.00 uur: Overlijden echtgenoot.

Zaterdag 3 december:

19.00 uur, Kringviering: Voor een jarige.

Mededelingen

De kerkbijdrage kan worden overgemaakt op NL13RABO013.22.08.008 t.n.v. Rectoraat H.Alfonsus te Wittem. Het komt vaak voor dat men de kerkbijdrage overmaakt zonder naam en nummer te vermelden. Dit kan dan niet op de juiste wijze verwerkt worden.

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 27 november**, eerste advent, is er om 10.00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Jolien Leeffers uit Sittard-Geleen. Het orgel wordt bespeeld door Carien Groen-Zwart.

Er is kindernevendienst voor kinderen in de basisschoolleeftijd. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20223>

Tevens is er een dienst in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor ds. Harrie de Reus. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222>

Dankbaar voor alle liefde en humor die hij ons tot het eind heeft gegeven, hebben wij bij het aanbreken van een nieuwe dag afscheid genomen van mijn lieve man, onze vader, schoonvader, opa en overgrootvader

Theo Stommen

* 11 juni 1934 † 17 november 2022

echtgenoot van

Tonie Schoonbrood

Bocholtz: Tonie Stommen-Schoonbrood

Bocholtz: Mia en Piet van de Weijer-Stommen

Bocholtz: Hub en Annie Stommen-Belleflame

Bocholtz: André en Miriam Stommen-Dortants

Voerendaal: Theo en Karin Stommen-Voncken

Bocholtz: Peter Stommen

Simpelveld: Elly en Hans Basten-Stommen

en al zijn klein- en achterkleinkinderen

Correspondentieadres:

Heiweg 164

6351 HX Bocholtz

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 23 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

De crematie zal in stilte plaats vinden.

Indien u geen uitnodiging mocht ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Dankbetuiging

Via deze weg wil ik iedereen bedanken voor de steun en medeleven die ik hebt mogen ervaren bij het overlijden van mijn echtgenote

Tilla Schleck-Lommen

Arnold Schleck

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 26 november om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

Met een
bedrijfshypotheek
helpen we ondernemers
uit de buurt.

Meer weten?
Kom snel langs.



Adviesgroep Somers & Brabant BV
Kloosterstraat 3-7, 6369 AA Simpelveld
Heerlerweg 146, 6367 AH Voerendaal
T 045 544 04 48
I www.somersbrabant.nl

RegioBank De buurtzame bank.
Zelfstandig Adviseur